

# FLOREAN DAL PALAZZ

Al saltè fur la Joibe - Ogni doi numars 5 centesims l'un - Bez subit

Si vendin la vie da l'Edicole e dai principai Tabachins dal centro e la vie di sior Luigi Ferri.

**Abonamens** par l'interno un An quatri francs: 6 mes doi francs: par l'estero il dopli.

**Inserzioni:** intindisi cu l'Amministrazion. Mandà i bez d'un letare raccomandade o in vaglia postal ai sempli indirizz: — **Amministrazion dal Florean dal Palazz, Udin.**

## Osservazioni di Florean

Ejè une vérgogne che in cheste citat che ha la pretese di jessi clamade colte e civil, e sein dai pipinòs vistis di umin che si permetin continuamentri di insultà pe strade dal puars infeliz ché van drès pai lor fass, miezz intis, miezz vistâs, plens di fredda e cu l'impronte su la muse des continuis soferenzis.

Che lis canals vagabondis si ciolin spâs di chesg infeliz al è brutt; ma al è anemò plui brutt la viodi dai umin che spinzin i berèchins a bersaglia cheste puare int.

Par cont miò o varès un bon consei di dà a dugg chei che mi predichin di alza la vos a favor di chesg puars diai; lu fas vulintir, ma si viod che jo o batt par nuje, sicchè l'uniche e sarès che ogni citadin che al viodès insultà da lis canals chesg puars bersagliis, al vès la coscienza di cognossi i siei diris di protezion viars cui ché no dà fastid a nissun! Eh pardie che une buine volte e sarès finide!

Si vorès savè parcè, un al mi scriv, che dai siors tabachins une sciature di ciandelutis no puedin dale par quatri centesims, volind ve cinq, mentri i girovagos e vendin tre sciature par dia centesims.

Guadagnà va ben, e va ben calcolà lis spesis di buteghe, ma o soi di parè che ance i girovagos e han il frugo des scarpis, il frugo dai polmons e la stanchezza tes giambis, e pur si contentin di un guadagn discret.

M'imagini che la fabriche i esodei a un prez convenientissim e anzi lu vidin cul fatt dai prezis di dozene. Duncè da bràs siors tabachins, e viodin che benissim e puedin vendi lis sciature grandis a quatri centesims l'une e anemò e guadagn abastanz!

E zire la vos che cul prim da l'an il sior Guvier al vev di cresci il prez dai sigars, dai tabac di fun e di nas; par cui disperazion e lamens dai fumadors e dai tabaconis; lamens e disperazion justissimis.

Cui che al fume e cui che al tabache, al dovarès energicamentri protestà cui no fuma e cui no tabac, ma siccome pur tropp plui che un us il tabac e il fumà al è un vizi, cusà e sarà assai difzil une proteste general.

Di plui no baste ché si fumè di cians, ma in barbe al regolament finanziari, e son dai tabachins che fasin la scielle dai sigars plui fumabil pai lor aventors favoris. E si che ches fatt al è une potent contravenzion, la qual e ven punide cun vine francs di multe, pur e son squasi dugg i tabachins che han tal lor negozi pes scansis i solis paches di sigars riservas pai lor beniamins, e intant in cause di ches favoritismo chell puar diaul che nol ha che sis o dis centesims par ciolisi un sol sigar, al è condanat a fumà i scars che vegnin mitis sul banc dai siors tabachins.

*E che la vada!*

## Chell che Florean al sint senza oia

O hai stutut sabide che discorevin devant di me dal Palazz Cernazai. Un al diseve che domandin tropp, un altri che no han fate nesune domande. Jo no sai altri che un al diseve: o riten che Telin al no ves diffoltas a cedi il Palazz ex Belgrad vidind che no i da interes. Jo o riten che discoreasin par l'acquist da la Comune; vedarin se ai sintara al stand che al devi jessi cousei a la Deputazion Provincial par ceche sabide di sere e jere sedide preparatorie al Cafe Gnuv. E passavin ben doi denant di me che discorevin, ma o hai capit poc e vedarin de che al partorira; o sares ance curios di savè se al vignis discorut su la facende de la rusde da l'Ospedal, di cui tal sfuei di joibe passade o hai discorut.

★

Dos fantatis e discorevin che P. Zulian finalmente al è lât a fa il nuviziât di Gesuit che si saveva che al jere fatt da timp, une e dia; mi ha portat vie il our, e che altre no a mi. Sestu cambiade? Si o sei cambiade, va pur tu gesuite, bon viaz, se tu savessis ce che mi displas, no che sei sciarade la Glesie di S. Antoni, ma che chell filatoj al sei puartat in che benedete Glesie, de Puritat; mi vares displasut mancui che al foss puartat in qualunque altre, e spert in Dio e tal benedet Berengo che sintaran che nol è decoros in che benedete Glesie; zà che uelin che sussisti, la Glesie ator i Gorga e jè adatade e zà che jè une part, che vadin dutis, e che i spiris sein i lor timons e confuart, e magari che vignissin iluminadis a fasti dutis gesuitis.

## Leterature di Florean

### Perchè, Perché??

Perchè tanto affannarti inutilmente

A sostener che 'l tuo meschino cor

Per me non ebbe palpiti d'amor?

Dimmi: Perché? Smarrita è la tua mente?

Noi lo ricordi più quel bacio ardente,  
Sovra la bocca mia deposto; allor,  
Che, invasa di quel certo pizzicor,  
T'abbandonavi a me sì dolcemente?

Ti vuoi scusar col dir che ver non è;  
Bella ragion! Il se mi volevi ben  
Perchè mentir? Dimmi: Perché, perchè?

E ver che un bacio spesso il cor non tocca;  
E a me che importa? E se dentro al mio sen  
Non giunse il bacio tuo... non l'ebbi in bocca??

## Da la Zae di Florean

O ricev e o publichi;

« Manciant a la me promesse al parares che o foss un basuar; tant plui venmi dit che puare femine che son dutis veretas sacrosantis, e che o scrivi par dutt ce che mi ha dit, che ul fa cognossi la so reson se ance e vessin di metile come Sbarbaro in preson (chest sior al è chell che al scriveve il giornal intitolat lis *Forcis Caudinis*.)

E vares lett il miò ultim articul scritt ai 19 di chest mes; imaginaisi duncè ce qualitat di tipo che al è chell Gialut: dispetos, invidios, capas di odià plui di qualunque: cussì al ha volut onorà cheste puare femine dal so velen fasind dugg i dispiès pussibi: le ha fate meti su di un giornal di un sior daben par une ciosse innocente, tant e jè vere che je cun la front alte i ha mandat a di da chell omp che al faseve i fossai ai puars muars l'animo so, chè se al jere innocent (come che il Gialut al diseve) al lés di je a giustifioasi, come che fasin dutis lis personis onestis, ma lui nol ha vut mai il coragio di di nuje, cheste puare femine duncè, cun dutis lis resons dal mond, quand che al passave e ripassave i voltave lis spalis in prove di riverenze.

Voleso savè parcè che chell Gialut al ha tant ajar: lu han fatt Ispetor cun mil e cinq cent francs a Pan, ciase di band, ort e la tiare di cioli su la polente — lis messis po lis unis dos a dos, o tre a tre second lis circostanzis. Di cheste ciosse al podares fa testimonianze un bon sest di omp che al stà no tant lontan dal café de Nav: duncè mi pararès che si podares clamà chest Gialut negoziant di messis. Il so tirepis, che al stà al ristiel e che al fas lis reverenzis es

personis che mandin odor di essensis, al dovares ve un poce di umanitat e compati che puare int che fas i siei zardins: ma nuje, l'ordin (lui al dis i jè stat dat dal Ispetor cioè assolut Inquisitor (cussì lu clame che puare femine) e che lui al devi fa il so dovè, ance di maltrata ches persona che nelin fa di paronis! Viodit dunce miei ciars letors come che nus han dade la cuarde al cuel nè plui nè mancùl di un vidiel.

Cheste storie u se scrivara, un'altre volte, ari-viodisi cuu boce ridint joibe vott ».

★

O ricev e o publichi:

« Ti hai dit ciar Florean la setemane passade come l'uttie cui meriòs e son stas traspuartas a la Puritat, e afidat il dutt da l'oselade al ciapitul, adèmpind in tal mud a chell che al veve ordinat il gran Nevot, che finalmentri al è partit e che al ppartarà une biele sonute ai siei coreligionaris, i gesuis di Gurizze. Il biel po al è che l'opare del nevot e jè stade racolte dai ciarlunis, anzi e han intenzion di fa chell che si faseve a Sant'Antoni, par fai rabie al puar Aròivescul. Ma ce entravial lui, cu lis filastrocis plantadis da chel *babeo*, e sostignudis da so barbe e dal Seminari? Jo ti dirai il ver. Cumò, viostu, no si serce se non di fa partis, parcò che cussì s'intind di ve plui suarze, par sustign i propriis capricis, la proprie supiarbie, lis propriis ideis; tu viodis pur ce che fasin in parlament; vorestu che fossin di mancùl i predis, che han vut simpri il podè assolut sore i popui, mediant lis lor barachis plantadis cul nom di *religion*, anzi vouldis da Dio; ciale se no sin abastanze imbecii di crodi a lis lor fandonis? Puar Dio: se nol foss tant bon, e che al sopuarte tantis umilliazions, da dugg, sastu, sì: da dutis lis formis religiosis, che veramentri e sarèss ore che no lu nominassin mai nissun, parcò che lu rindin spregevol, come i antics filosofos e ridevin sui dios che al adorave il popolass.

★

Ma par tornà a difi di chel babeo che al è lat vie, ti dirai che nol è tal che lu crodin, parcò che avind ciatat come Mosé, i siei *agens*, la filastroce e continuerà miei, essind trasportade tal

centro. Une volte, sastu, no si oistave nissun predis che al ves azardat di meti su coronutis, esercizis, praticis di superstizion ne lis glesis; e seben che fossin un mongis di predis par servi chesg esaltas, dugg e vevin un poce di dignitat dai lor caratar, e no si avilivin no a fa lis glesis che si usin par dutt cumò, dopo il velen semenat dai gesuis tal 44, e al felis ritorno des trupis imperialis tal nestri regno dopo il 48. E alora e jerin i predis imbecii e disin i modernos che lein il *Citadin*, il D. Margotto, il Busebaum e altris ispiradors di buteghe, continuand cussì, e metaran tant il ridicul in dutt che ance i plui babeos e dovaran cognosai, che evangelics, catolichs, protestans, ebreos, e altris di altri cult, e son dugg compagns; e chest, al è un mal.

★

A chesg avis Florean al rispuid: jo o soi content che lavorin in cheste forme, parcò che han la maledizion di Dio come i todèscs. Ti ricuardistu ce che faseve picia la pulizie i galan-sumin, imprigionà i vera citadins, tormentà chei che serciavin il ben, anzi la sicurrezze del guviar dai tognos; chei che vedevin ben si gloriavin, essind sicurs, che cussì nol podeve durà chel infam di guviar; e infatt tu sas come al è stat ciadut; l'organismo dai seminaris; e da l'istituzion come e ul Rome catoliche, no po la indenant, e dugg i sfuarz che fas, no servin che a demolile, tant plui che la libere stampe e svele dutt, e la scienze e fas cognossi veretas, che prime de libertat al jere permitut che a pos che studiavin in secret par no fasi brusà.

★

O ricev da Gurizze che il gnov gesuit nol reste parce che nol è att nemanco a lavà i plas in cusine, e o voress contati une biele ma mi riservi tal prossim numar di fa ridi i Udines in proposit di cheste biele ereditat vude chesg diis. Notait che son dai stupis a Gurizze, ma no a chell segno che voaltris e crodia dai puars gurizzans.

★

Sicome Florean al duar poo, e al jeve a buins ore, o passavi zà qualchi di vicin a la Puritat, e o viod una fie di Marie o di qualchi altre sbrendolarie che inventin i predis, cuu d'une clav a viarzi la

parte di che glesiate; in veretat mi ha fatt sens, perchè che o' hai dît trop franc dal Plevân di Redentor, ma o' yiod che la ciosse istesse e jê stabilide anê dai cialunîs. Biète pardie! Isal negozi che si faân su chestis fottis di zâ votcent agûs, e che no' vevin capit nûje chei doi omenons che direzin la parochie dal domo? Oh! ju têmesarin come elie al va, perchè che no' disîn, che tal centrô de citat, si vevi replantat unê biète sentenze di stupide credinze ereditade dai barbe, e divulgade dai nevôz e dai siei stûpis seguâs. Benedête che religion semplice che hâb il bogûs popul e che no' ûnd a fe' briteghe!

Jo cumò no stoi a diti che se chest Sindich al è lâf fur a noi è lâf par desideri dal pais, ma par lis vendêtis di trê o quatri mal intindus e o uel invece domandai a chesg tai (che za e han scritt o fat scrivi lor chell'articul): sicome che la bandiere no si espon che par lis solenitas, perchè aj 20 di chest mes oîè vinars che jere la nascite de Regine no hannò mitade fur cheste benedete bandiere? Ise forsi plui solenitat il di dal compliment des lor vendêtis, opur il di de nascite de regine? O spieti rispueste!

Un dal pais

★★

O publichî chest che mi mandin:

Mi scrivin:

«Florea! Leistu mai la Gazette di Vignesie? Oh al o' crodarai che tu la lês qualchi volte! Voress preâti che tu tradussessis in furlan che apendios che jê stade chesg diis, su d'une *legende russe*, che dimostre che chell che l'â scritte al vevi un'anime semplice e nobilissime, educand con che legende, il popul slav, a cognossi qual sei la vere religion di seguitissie che devi plaze al Signor che al ame il ver. Dopo di vè dît tantis bielis ciossis, al conclud la so storiute « che l'omp nol viv solamentri dai siei bisungs de so miserie egoïste, bensì al viv al contrari dai so amor e da la so caritat. Dio al ul che ogni omp al devi vivi par i altris. In tal mud il Signor al fas cognossi a l'omp, quai che sein i vers *siei bisungs no par sè stess, ma par dugg.* » E al conclud che i umin e erodin di vivi par i lor afanos; invece lor inveretat no vivin che par l'amor. Qui che al possed l'amor al è come un Dio, e Dio viv in lui, perchè che Dio al è dutt amor. No ti parial di sinti Vitor Ugo? Altro che barbars in Russie? No altris e sin i barbars; perchè e vin tantis legendis in glesie, che se fossin lis giulijis a sinti chei barbezuans di prediciadors, e ridarassin ancelor ches puaris bestis! »

Un zovin, nance tant veramenti, al ha dedicate a la so simpatie chesta poesia che ti mandî par che tu la publichis.

« Sulla tua fronte la bontà risplende  
E negli occhi sta pinto il candore,  
Il vederti ogni dì dieto mi rende  
Ma d'inasata gioia or mi riempie il cuore.  
Or che a te vengo pieno d'allegria  
Ad augurarti quanto l'uom desia:  
E a dirti che quest'umile complimento  
Che oggi ti faccio col cor contento,  
Spero dal labbro mio ti sarà renduto  
Anche allor che il mio cor sarà cantuto. »

## AVIS DI FLOREAN

Essind cambiade l'amministrazione dal sfuei, al è stat provedut par che gnûvs e brians e valentissins colaborators e prestin la lor opare util e dileteval te publicazion di *Florea dal Palazz*.

Par cui si viars un gnûv abonament al sfuei, da prin Decembar 1885, a dutt 31 Decembar 1886 al prezî di quatri frans; par cui i gnûvs abonaments e varressin il sfuei *gratis* par un mês, cioè dal prin a dutt 31 Decembar di chest an.

Chesta cucagne nol po dale che *Florea*; dunce aprofitait fin che ses in timp. E savês ce che al dis il proverbio: *chi ha tempo non aspetti tempo.*

VINCENZO LUCCARDE, *Dirêtôr responsabil*

Stahparie Jacob e Colnègare.

«No mi visi in ce numar ma o' sai di vè lett sul to' giornal in une corrispondenze di Ciampfuarmid che in ocasion da la ciadude dal Sindich sensal di chest pais, e fa stade esponude la bandiere dal Municipi, che no' si espon nome tes grandis solenitas, par vôt da l'interè popolazion.